

**Zeitschrift:** Schweizerische Zeitschrift für Forstwesen = Swiss forestry journal = Journal forestier suisse  
**Herausgeber:** Schweizerischer Forstverein  
**Band:** 155 (2004)  
**Heft:** 1

## **Inhaltsverzeichnis**

### **Nutzungsbedingungen**

Die ETH-Bibliothek ist die Anbieterin der digitalisierten Zeitschriften auf E-Periodica. Sie besitzt keine Urheberrechte an den Zeitschriften und ist nicht verantwortlich für deren Inhalte. Die Rechte liegen in der Regel bei den Herausgebern beziehungsweise den externen Rechteinhabern. Das Veröffentlichen von Bildern in Print- und Online-Publikationen sowie auf Social Media-Kanälen oder Webseiten ist nur mit vorheriger Genehmigung der Rechteinhaber erlaubt. [Mehr erfahren](#)

### **Conditions d'utilisation**

L'ETH Library est le fournisseur des revues numérisées. Elle ne détient aucun droit d'auteur sur les revues et n'est pas responsable de leur contenu. En règle générale, les droits sont détenus par les éditeurs ou les détenteurs de droits externes. La reproduction d'images dans des publications imprimées ou en ligne ainsi que sur des canaux de médias sociaux ou des sites web n'est autorisée qu'avec l'accord préalable des détenteurs des droits. [En savoir plus](#)

### **Terms of use**

The ETH Library is the provider of the digitised journals. It does not own any copyrights to the journals and is not responsible for their content. The rights usually lie with the publishers or the external rights holders. Publishing images in print and online publications, as well as on social media channels or websites, is only permitted with the prior consent of the rights holders. [Find out more](#)

**Download PDF:** 11.04.2026

**ETH-Bibliothek Zürich, E-Periodica, <https://www.e-periodica.ch>**

Volume 155  
Januar **01 | 04**

IMPRESSUM

Schweizerische Zeitschrift für Forstwesen  
Monatliche wissenschaftliche Zeitschrift,  
herausgegeben vom Schweiz. Forstverein  
Swiss Forestry Journal  
Monthly scientific journal, published by the  
Swiss Forestry Society  
ISSN 0036-7818

Redaktion · Editorial Office  
Schweizerische Zeitschrift für Forstwesen  
E-Mail: szf@env.ethz.ch  
Redaktion, ETH-Zentrum, CH-8092 Zürich

Redaktor / Editor  
Dr. JEAN-PIERRE SORG  
Tel. 01 632 32 14, Fax 01 632 10 33  
E-Mail: jean-pierre.sorg@env.ethz.ch

Redaktionsassistent / Editorial Assistants  
MARGRIT IRNIGER, lic. phil. I  
Tel. 01 632 32 09, Fax 01 632 15 98  
E-Mail: margrit.irniger@env.ethz.ch

PATRICIA TRATTMANN, lic. phil. I  
Tel. 01 632 07 50, Fax 01 632 15 98  
E-Mail: patricia.trattmann@env.ethz.ch

Editorial Board  
Prof. Dr. JEAN-PHILIPPE SCHÜTZ, ETH Zürich (Vorsitz)

Dr. ROBERTO BUFFI, (SFV), Locarno  
Dr. URSULA HEINIGER, WSL (SFV), Birmensdorf  
Prof. Dr. INGRID KISSLING-NÄF, SANW Bern  
Prof. Dr. MICHAEL KÖHL, TU Dresden, Tharandt  
PD Dr. OTTO WILDI, WSL, Birmensdorf  
Dr. JEAN-PIERRE SORG, ETH Zürich (Redaktor)

Druck und Expedition · Printers  
BÜHLER DRUCK AG, CH-8027 Zürich

Adressänderungen · Change of address  
Schweizerische Zeitschrift für Forstwesen  
Administration, ETH-Zentrum, CH-8092 Zürich  
Tel. 01 632 32 09, Fax 01 632 15 98

Bezugsbedingungen · Subscriptions  
Mitgliedschaft des Schweiz. Forstvereins /  
Membership of the Swiss Forestry Society  
(Schweiz und Ausland: inbegriffen Zeit-  
schrift / including journal subscription)  
– Einzel- und Kollektivmitglieder Fr. 150.– (€93.–)  
– Familienmitgliedschaft Fr. 225.–  
– Studierende und Veteranen Fr. 75.–

Abonnement / Subscription  
– Schweiz / Switzerland Fr. 105.–  
– Ausland / Other countries Fr. 135.– (€85.–)  
Einzelheft / Single issue Fr. 10.–

Inseratenannahme · Advertisements  
Bühler Druck AG, Anzeigen «Forst»  
Postfach, 8027 Zürich  
Tel. 01 201 36 00, Fax 01 202 29 78  
ISDN 01 280 08 75, E-Mail: daten@buehler-druck.ch  
(Anzeigenschluss jeweils am 24. des Vormonats /  
acceptance deadline 24th of preceding month)

This journal is covered by AGRIS, CAB Abstracts,  
ELFIS and Keyword-Index of Wildlife Research.

Schweizerische  
Zeitschrift für Forstwesen  
Rivista forestale svizzera  
Journal forestier suisse  
Swiss Forestry Journal

INHALT · SOMMAIRE · CONTENUTO · CONTENTS

- 1 JOZSEF SZALAI, PETER NIEMZ, KRISZTIAN ANDOR, MIHALY BARISKA und MARTIN T. HOWALD (reviewed paper) **15. Jan. 2004**  
**Untersuchungen zum Einfluss der Holzfeuchtigkeit auf das Bruchverhalten von Fichte bei Zugbelastung in Faserrichtung**  
*The influence of moisture content on the fracture behaviour of Norway spruce when tension is applied in the direction of the grain*
- 6 WALTER KELLER  
**Zur Rückkehr der Arve (*Pinus cembra* L.) in die Südalpen der Schweiz**  
*The return of the Swiss stone pine (*Pinus cembra* L.) in the southern Alps of Switzerland*
- 13 GERHARD OESTEN  
**Über Perspektiven zukunftsorientierter Waldwirtschaft - Betriebspolitisches Handeln in gesellschaftlichen Spannungsfeldern**  
*The perspectives for future-oriented forestry management - managerial decisions under social tension*
- 21 METEOROLOGIE · METEOROLOGIA · METEOROLOGY  
**Witterungsbericht vom September 2003**
- 22 LITERATUR · LITTERATURE · LETTERATURA · LITERATURE  
BUCHBESPRECHUNGEN · COMPTES RENDUS DE LIVRES  
RECENSIONI DI LIBRI · BOOK REVIEW  
ZEITSCHRIFTEN-RUNDSCHAU · REVUE DES REVUES  
RECENSIONI DI ARTICOLI · REVIEW OF PERIODICALS
- 26 NACHRICHTEN · NOUVELLES · NOTIZIE · NEWS

Jahresversammlung des Schweizerischen Forstvereins  
26. und 27. August 2004

Assemblée annuelle de la Société forestière suisse  
26 et 27 août 2004

Locarno TI

Assemblea annuale della Società forestale svizzera  
26 e 27 agosto 2004

## Ziele und Ausrichtung

Die «Schweizerische Zeitschrift für Forstwesen» publiziert Originalaufsätze, Mitteilungen, Berichte und Rezensionen aus Wissenschaft und Praxis im ganzen Bereich des Forstwesens und benachbarter Gebiete. Sie steht als Diskussionsforum auch der kontroversen Darstellung in den genannten Bereichen offen. Wissenschaftliche Aufsätze unterliegen der Überprüfung durch ein Review-System.

Sie dient ausserdem als Mitteilungsorgan des Schweizerischen Forstvereins.

## Herausgeber und Redaktion

Herausgeber ist der Schweizerische Forstverein. Die Redaktion ist dem Departement Umweltwissenschaften (D-Uwis) der Eidgenössischen Technischen Hochschule Zürich (ETH Zürich) angegliedert. Die Publikation wird finanziell unterstützt durch Beiträge der Eidgenössischen Forstdirektion im Bundesamt für Umwelt, Wald und Landschaft (Buwal), der Schweizerischen Akademie der Naturwissenschaften (SANW) und von Kantonen sowie des Selbsthilfefonds der Schweizerischen Wald- und Holzwirtschaft (SHF).

## Manuskripte

Die Manuskripte sind im Doppel gemäss den in den redaktionellen Richtlinien (zu beziehen bei der Redaktion) genannten Bedingungen einzureichen.

## Publikationssprachen

Deutsch, Französisch, Italienisch und Englisch; Aufsätze sind mit Zusammenfassungen in deutscher, französischer und englischer Sprache abzuliefern.

## Buts et orientation

Le «Journal forestier suisse» publie des articles, communications, rapports et comptes rendus dans tous les domaines des sciences forestières ainsi que des disciplines voisines et relevant de la recherche aussi bien que de la pratique. Il est ouvert aux discussions et controverses dans ces domaines. Les articles scientifiques sont soumis à l'examen d'un comité de lecture.

En outre, le «Journal forestier suisse» sert de bulletin d'information à la Société forestière suisse.

## Editeur et rédaction

Le «Journal forestier suisse» est publié par la Société forestière suisse. La rédaction est domiciliée au département des sciences de l'environnement (D-Uwis) de l'École polytechnique fédérale de Zurich (EPFZ). La publication est subventionnée par la Direction fédérale des forêts / Office fédéral de l'environnement, des forêts et du paysage (OFEPF), par l'Académie suisse des sciences naturelles (ASSN), par des cantons ainsi que par le Fonds d'entraide de la sylviculture et de l'économie du bois (FdB).

## Manuscrits

Les manuscrits, soumis en deux exemplaires, se conformeront aux directives rédactionnelles disponibles auprès de la rédaction.

## Langues de publication

Allemand, français, italien et anglais. Les articles seront soumis avec des résumés en allemand, en français et en anglais.

## Obiettivi e impostazione

La «Rivista forestale svizzera» pubblica comunicati, rapporti, recensioni e testi originali tratti dalla ricerca scientifica e dalla pratica, nell'ambito forestale e nei settori affini. La Rivista vuole essere una piattaforma di discussioni e offrire una possibilità di scambio di opinioni. I testi scientifici sono sottoposti al giudizio di un comitato di revisione.

La Rivista forestale svizzera è inoltre l'organo ufficiale della Società forestale svizzera.

## Editore e redattore

La Rivista è edita dalla Società forestale svizzera. La redazione ha sede presso il Dipartimento di scienze ambientali (D-Uwis) del Politecnico federale di Zurigo. Il finanziamento della Rivista forestale svizzera è sostenuto dalla Direzione federale delle foreste dell'Ufficio federale dell'ambiente, delle foreste e del paesaggio (UFAPF), dall'Accademia svizzera di scienze naturali (ASSN), dai Cantoni e dal Fondo svizzero dell'economia forestale e del legno (FSL).

## Manoscritti

Si richiede l'invio di manoscritti in duplice copia nel rispetto delle direttive di redazione (disponibili presso la redazione).

## Lingue pubblicate

Tedesco, francese, italiano e inglese. È richiesto il riassunto tedesco, francese e inglese.

## Aims and Scope

The «Swiss Forestry Journal» publishes original articles, short communications, and reports on forestry and related fields, from basic research to more applied subjects. It also serves as a forum for discussion in these fields, and has a book and article review section. Scientific articles are submitted to peer-review.

As the official journal of the Swiss Forestry Society it publishes news of interest to its members.

## Publisher and Editorial Office

The journal is published by the Swiss Forestry Society. The Editorial Office is affiliated with and supported by the Department of Environmental Sciences (D-Uwis) of the Swiss Federal Institute of Technology (ETH) Zürich. The following institutions contribute towards the cost of publishing the journal: the Swiss Federal Forest Service of the Swiss Agency for the Environment, Forests and Landscape (SAEFL), the Swiss academy of Sciences (SAS), Cantonal Forest Services, and the Self-Help Fund of the Swiss Forest and Timber Industry (SHF).

## Manuscripts

Manuscripts should be submitted for publication in duplicate, and conform to the Guide for Authors (available from the Editorial Office).

## Languages of Publication

German, French, Italian, and English. Scientific papers should be submitted with summaries in German, French, and English.

## Internet:

<http://www.forstverein.ch>